

# 詩人獻給故鄉的存摺

邱上林 作家



葉日松現齡 86 歲仍舊創作不休，每年都有新作，是一顆文壇的長青樹。

## 熱騰騰的 1936 年

1936 年，第 11 屆夏季奧運在德國柏林盛大開幕，希特勒主持開幕式。

那一年，中國公佈剛出爐的憲法草案，年底蔣委員長被張學良、楊虎城劫持，爆發了震驚中國的西安事件。

那一年，日本海軍大將小林躋造接掌臺灣總督，特別蒞臨花蓮港巡視。臺北松山機場竣工不久，41 架日本海軍飛機浩浩蕩蕩訪問花蓮港。

也是那一年，臺灣誕生了許多新生兒，其中有兩個人大家都耳熟能詳，即連戰、李遠哲，而在遙遠花東縱谷的富里街役場新興庄一戶農家，也傳出了一個嬰兒（葉日松）洪亮的啼聲。他們都在熱鬧的 1936 年華麗登場。

## 創作熱情來自對故鄉土地的愛

民國 41 (1952) 年葉日松畢業於玉里初級中學，考入當時人人稱羨的花蓮師範學校。身為農家子弟，利用課餘協助家中農事是他學生時代一項十分難忘的經驗，試想赤腳跟隨父兄的步履，踩踏在濕軟的水田中插秧，臨午母親挑著秧苗、點心緩緩走近，大伙躲在田埂中一棵翠綠的樟樹下歇息，這樣的印象，在 60 年後的今天，記憶只有更加鮮明

葉日松 18 歲那年，就讀花蓮師範學校二年級，受到當時任教國文之黃萬周老師的鼓勵，於是他開始創作和投稿。他第一篇散文「晨」發表於《更生日報》副刊。受到當時副刊主編陳齊筠先生的青睞，於是開始頻頻在花蓮地區的《更生

日報》、《東臺日報》副刊出擊，繼而成爲《青年戰士報》、《國語日報》的作者。當時的文藝性雜誌有：《野風文藝》、《綠穗詩刊》、《半月文藝》、《花崗山掇拾》等都能看到他的投稿。

44年，葉日松在花師畢業那一年，認識了在花蓮高中唸書的陳錦標。陳錦標是一個狂熱的文藝青年，他邀集了當時還在唸花中的楊牧、陳東陽等學弟，編印了一期32開的《海鷗詩刊》，進而在《東臺日報》總編輯曾紀棠贊助下，以海鷗詩社爲名，固定於週一出刊。已經在故鄉富里教書的葉日松，自然也在「海鷗」的邀集之列。自44年12月5日起，共發行百餘期，爲花蓮的詩社活動掀起一股風潮，於是在花蓮的海岸有燕鷗翔集，蔚藍的晴空聽得見鷗群盤旋迴盪的啾啾之聲。45年，就讀高三的陳錦標，爲響應「建艦復仇」從軍的熱血運動，進入了政工幹校（政治作戰學校前身）就讀。隨著陳錦標等人負笈異地，海鷗詩社就沉寂下來了。

47年，葉日松第一本詩集《月夜戀歌》在綠穗雜誌社出版。52年，詩集《她的名字》出版。53年，詩集《讀星的人》出版。這兩冊詩集都是由野風出版社出版，這在各種資訊、物資缺乏的六〇年代，卻是開風氣之先。

當時臺灣凋敝的戰後復甦工作正緩慢的進行，家家能求溫飽已屬萬幸。花東地區是一個移民社會，閩籍客籍先輩大多於日據昭和年間移入花東地區墾殖，唸書識字的人本來就不多，本省籍子弟能進行文藝創作的人口更是鳳毛麟角。葉日松小學義務教育前半段受的是日本教育，四年

級開始才接受國語文的基礎訓練。若不是出自於一股對文學的熱愛，焉能堅持創作一輩子？

《讀星的人》出版之後，葉日松獲得來自四方的好評，代表作〈讀星的人〉，原刊於52年的中華日報副刊。

### 讀星的人

流浪在四方城外  
城外的鈴聲依然  
而城內的那空曠和冷漠  
其風鈴叮噹……

自城外的暮靄歸來  
你徒然展讀城內的寂寞  
四方城乃一孤獨的國  
城垣上的仙人掌  
高高地舉起  
舉起悠悠的空濛和寂寞的長旗

不再是昔日的你  
不再是流浪的你  
那城內的碑上刻滿了你那  
淚的激盪和血的記憶

此地已是落葉之秋  
馬蹄上也染不住玫瑰的盛夏了  
讓一季的落花飄墜如夢  
一如老去的年華悠悠

若你離我而去  
去踏城外的月影  
而覆蓋我的藍星竟默默無語

請帶走我一樹寂寞的風雨  
我只是一個無可奈何而來讀星的人  
日日在孤獨的城垣上  
看藍色的夜幕緩緩落下  
而我永遠是一個不被寂寞  
溶化的浮雕……

這首詩係葉日松 27 歲時所寫，一甲子過去，讀來依舊是澎湃有力，擲地有聲。這是一首詩人的自述，詩人自城外的暮靄流浪歸來，曾經歷練了人世間的冷暖悲歡，那心態已不再是昔日的自己，在蒼涼的人生記憶中，刻滿了淚的激盪和血的記憶。詩末宣示此生惟有苦守自己的文學城堡，且甘之無悔。整首詩滿懷理想，躍動著青春的身影。

63 年葉日松轉任花崗國中。65 年夏天，花崗國中來了一位新同事陳膺文老師，他就是中生代詩人陳黎，他滿腔的創作才情與熱力，對正值不惑之年的葉日松來說，既是一種挑戰，更是一種鼓舞。在二十年的共事中，陳黎屢屢對這位詩壇忘年之交永遠浪漫年輕的詩人形象表示欣羨，葉日松這首〈讀星的人〉陳黎認為堪稱他的代表作。

〈童年的火把〉是葉日松嘗試創作的日式俳句，最能看出葉日松對家鄉土地的眷戀和熱愛。例如這一首：

我將童年的火把  
一一插在記憶的彎道  
即使漂泊也能找到回家的方向

民國 90 年，曾來臺走訪花蓮作家的北京詩評家古繼堂，點評葉日松這首俳句說，童年的火把照耀了詩人一生途程的光明，「那是人生的本色；是人之初的沒有經過污染的善良本質，是親人的，民族的，祖傳的教誨。只有這樣的精神火把照耀整個人生的途程，才不會迷失方向，才不會陷入歧途。」

古繼堂認為葉日松對故鄉的愛，並不單是因為家鄉的山水之美，更牽動他的情感、抓住他心靈的，是過去 故鄉創造了這份基礎的祖祖輩輩。



花蓮縣文化局於 104 年展出的「花蓮在地文學作家圖像系列展－葉日松·生死依戀的土地情懷」。

這種有根有源的愛，是不易轉移和消失的，那就是客家人世代代、心心念念所要傳承的「忠孝傳家遠，詩書繼世長」的祖訓啊！

## 筆端觸動客家人的文化鄉愁

民國 82 年，葉日松在現代文學主流之外另闢蹊徑，在客家文學的領域開疆拓土，以客家文學寫作為職志，此後平均一年出版一本客家詩集。

東華大學退休教授呂高雁評論葉日松的客家詩，認為他的詩「內容有童年生活回憶、故鄉情愫的悸動、天倫親情的溫馨，以及生活點滴的觸發，尤其對父母的懷念篇章，讀來令人動容。

細讀葉日松的客語詩，離不開母語，也離不開天倫，更離不開土地。跟著詩人情感的流動，往前追溯到童年語言情境的經驗，讀者可以發現字裡行間擁有一種洄游到母語大海的自在感。這份自在可以讓他把語言的張力與趣味盡情發揮與釋放，自然無罣無礙。換句話說，他到豐富的母語之海，找到一種力量。底下這一首「童年介桐花，到今還恁香」就是詩人的力量之作！

### 童年介桐花，到今還恁香

桐樹有情送花香  
花雨飄落火車廂  
火車隆隆過  
陪捱一庄過了又一庄



## 四天 Four in love

水晶孔 作

大辣 /10910/143 面 /20 公分 /480 元 / 精裝  
ISBN 9789869855761/909

每種愛情，都有它自己的樣子。而你在愛情中又是什麼樣的姿態呢？那些等待、相遇、錯過、分離或永遠在一起，每種愛情的樣子，都是每個人透過「愛」所展現的模樣。作者透過畫筆，點綴追求愛情中的期待、奮力、挫折、釋然，描繪那些美好的、朦朧的、心碎的、釋然的色彩，展現每個嚮往愛情的人們在期待與追尋的姿態，同時也保有她一貫的特色，模糊動畫與漫畫之間到界線，展現新的閱讀趣味。（大辣）



## 達文西二號

史蒂芬·拉維瓦 作；喬一樵 譯

大辣 /10910/99 面 /30 公分 /480 元 / 平裝  
ISBN 9789869855792/947

遙遠的未來，15018 年，人類最後的倖存者搭上太空船「文藝復興號」，奮力逃脫外星人武裝艦隊的追擊。他們唯一的希望，複製史上最偉大、洞見的發明天才——李奧納多·達文西！他們在達文西名作《聖母子與聖安妮》找到一枚他作畫時遺留下來的指紋，藉此基因複製出「達文西二號」，寄望他能夠製造出抗敵的新武器，而最終將迎來什麼樣的結局呢？他是否能夠拯救人類？這部漫畫是通往達文西的奇幻之門，不斷在黑白相間與冰冷而恐怖的未來之間來回穿梭，進而喚起棕褐色的過去……（大辣）

天地有情送花香  
桐花懷念跼車廂  
火車隆隆過  
載捱轉去童年介故鄉

童年夢 在家鄉  
桐花香 飄遠方  
童年介桐花  
到今還恁香

這首〈童年介桐花，到今還恁香〉以青春當

年，桐花滿樹的回憶起始，用「花雨飄落火車廂」的華麗來描寫空間的移動；接著寫多年之後，再度搭乘回鄉的列車，那令人懷念的桐花香彷彿在記憶中又鮮活了起來，藉著火車隆隆駛過，彷彿透過時光隧道，載著詩人回到童年的故鄉，這是描寫時間的流逝。最後還原到現實，詩人發覺自己正跌入青春美好記憶的網絡之中。這首詩聽得到火車隆隆呼嘯而過的聲音，還看得到顏色的變幻之美（例如黑色的蒸汽機關車拖著鵝黃色的東線鐵路客車廂，疾馳在白色桐花盛開的林野），車廂隱隱飄進桐花的香氣，色、香、聲三者兼具，可謂豐富已極！

根據客委會 105 年全臺客家人口調查研究顯



葉老師家櫥櫃擺滿了與多位名作曲家合作譜曲填詞的 CD

示，客家族群總數近 453 萬人，占總人口比例約 19.3%，大部分集中於桃竹苗、高屏及花東地區。由於少子化的關係，目前臺灣地區人口數逐漸邁向負成長，近年來雖然有增有減，但比例概如上述。

少數客家人進入多數的福佬人社會，往往為了融入當地以求圖存，而漸漸學步他人，放棄了母語，改說福佬話。客族有識之士咸認為這是客家族群的危機，於是自 77 年開始提倡「還我母語」運動，90 年成立「行政院客家委員會」，101 年起改制為「客家委員會」，此乃全球唯一的中央級客家事務專責主管機關。

在臺灣用客家語言書寫，不過是二十的發展光景，限於文字的失傳或不足，創作者不斷嘗試，實驗，終能漸趨成熟，掌聲也越來越多。



109 年 8 月花蓮縣文化局舉辦「葉日松 85 回顧展」之盛大場面

〈回憶〉是花蓮音樂之父郭子究膾炙人口的名曲，先前有詩人陳黎創作臺語版的〈回憶〉，

親近動人；葉日松客語版的〈回憶〉，原鄉味十足，較原曲更具柔軟度：

### 回憶 【客語版】

郭子究曲  
葉日松詞

春風吹來像挨弦，燕仔雙飛結好緣，  
海誓山盟藤纏樹，情深意綿綿，  
針牽線，線跔針（來）心相連，  
花前月下度良辰，懷念在心田。

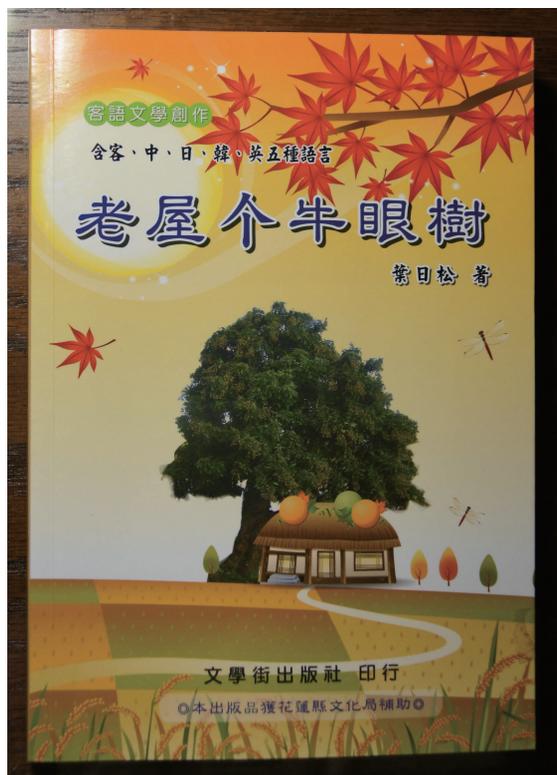
到如今，尋冇你，  
花開花落又過恁多（隻）年，  
花開花落花開花落又過恁多（隻）年，  
夜深露重癡癡等（你）麼儕來相憐？

春風吹來像挨弦，燕仔雙飛結好緣，  
海誓山盟藤纏樹，情深意綿綿，  
針牽線，線跔針（來）心相連，  
情人身影何時歸，轉來握面前？



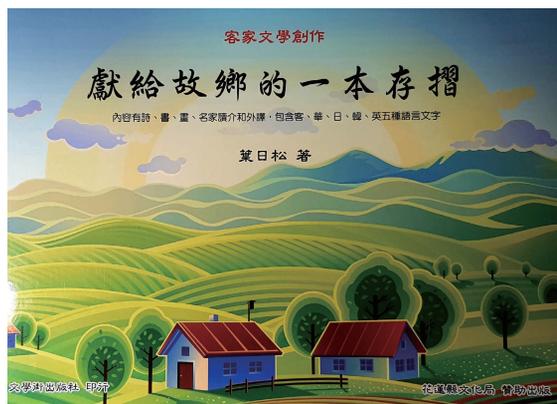
葉老師把每次活動後的海報、作品依次掛在二樓書房當作紀念，久之就形成繽紛的書房詩路。

這首客語版的〈回憶〉，多處與客家山歌常用的情境相關聯，例如燕雙飛、針線情、藤纏樹、心相連等，這些都是用來形容男女相戀永不渝的寫照，葉日松成功的穿插在字裡行間。



客語詩集《老屋个牛眼樹》是葉日松八十歲抒情之作。

除創作外，葉日松同時忙碌於客家文化、文學的演講工作，並為中小學客語教師研習擔任講師、在廣播電臺及客家電視臺主持客語文學節目；他不僅記錄客家山歌，更創作客家童謠，以最原始的鄉音，反映客家族群的生活與心聲；同時還與國內多位名作曲家合作譜曲填詞，錄製 CD；其中與作曲家呂錦明合作的〈快樂在農家〉曾連續五年（90-94 年）入選為全國學生鄉土歌謠比賽指定曲，受客家鄉親歡迎的程度，於此可見一斑。



「葉日松 85 回顧展」同時也是「獻給故鄉的一本存摺」新書發表會。

108 年 3 月葉日松與作曲家林道生合作，由花蓮林區管理處發行的專輯《林田山煙雲》中三件作品，入圍第 31 屆「傳藝金曲獎」最佳作詞獎、最佳編曲獎，其中收錄由葉日松作詞的第一組曲《林田山煙雲》、第二組曲《往事回航·夢裡停靠》，入圍最佳作詞獎（林道生編曲的第一組曲和單曲《花蓮港序曲》，則入圍最佳編曲獎）。



105年4月筆者與葉日松老師(右)出席「2016花蓮市桐花節」，背後展示板即為葉老師之詩作。

五年前葉日松曾出版一本《老屋个牛眼樹》客語詩集，其中「故事篇」主題《何時收攤》寫道：人生像挑擔，有人提前收擔，清閒唱山歌；有人堅持做到入夜，努力不放棄。葉老師現齡86歲，仍舊創作不休，每年都有新作，109年8月花蓮縣文化局特別為他舉行「葉日松85回顧展」暨「獻給故鄉的一本存摺」新書發表會，花東文友都推崇他是一棵文壇的長青樹。

彷彿洄游到母語的大海，葉日松的詩已從客家的母語世界尋覓到一種再生創新的力量，那是一首首土地的戀歌、一首首客家人追尋的歌，更是一首首撫慰現代遊子的山歌！



## 曲盤開出一蕊花

(書+CD)：戰前臺灣流行音樂讀本(附《戰前臺灣流行音樂復刻典藏大碟》)

洪芳怡 著

遠流 / 10911/444 面 / 21 公分 / 800 元 / 平裝  
ISBN 9789573289128/910

本書的寫作，立基於音樂學和文化研究，旁觸文學、歷史、社會學、傳播學等人文學科，更建立在以大量唱片聲音耕織而成的聲音景觀 (soundscape) 上。書中以唱片、報刊、文學作品、文物資料為線索，細密拆解當時的文化現象，勾勒出一個盡可能不違背實況的流行音樂發展場景，以各種角度體味聲音的立體感與時代性。(遠流)



## 雕梁畫棟之台灣旅圖

文梁興隆、鄭安佑 文；林思駿 插畫；李家發 攝影

新銳文創 / 10912/248 面 / 36 公分 / 800 元 / 平裝  
ISBN 9789865540135/923

本書以建築角度看臺灣美麗文化，深耕臺灣，選取松山文化園區、剝皮寮歷史街區、緣道觀音廟、農禪寺、紀州庵文學森林、齋明寺、吉安慶修院、松園別館、新富町文化市場、菩薩寺、國定古蹟臺南地方法院、寶覺禪寺、日月潭文武廟、板橋林家花園、北投溫泉博物館、臺南孔廟等近 20 處優美的臺灣建築，並以中文、英文、日文三種文字介紹，向世界推廣臺灣的美麗。(新銳文創)